



Catalogo di domande e risposte dell'IFPDT del 13 ottobre 2022 in vista dell'audizione da parte della Conferenza dei segretari generali (CSG) del 28 ottobre 2022 relativa alla legge sulla traspa- renza (LTras)

A. Sintesi

Domande	Risposte
La nuova legge federale sulla protezione dei dati (LPD) attribuisce all'IFPDT quale incaricato della trasparenza nuove competenze?	No. Nella sua veste di incaricato della <u>trasparenza</u> egli non dispone di diritti d'inchiesta né di competenze decisionali .
Di quali poteri dispone l'IFPDT per adempiere i compiti affidatigli dalla LTras?	In quanto incaricato della trasparenza, l'IFPDT è un organo di mediazione senza funzioni di vigilanza . La legge federale sulla procedura amministrativa (PA) non si applica alla procedura di mediazione. Se le parti non giungono a un accordo, l'IFPDT emette una raccomandazione scritta che dev'essere pubblicata e che non vincola l'amministrazione che ha preso la decisione. Nell'ambito della sua attività di organo di mediazione, l'IFPDT si basa sui suoi 14 anni di giurisprudenza e sulla dottrina.
Quali sono gli obblighi dell'autorità nella procedura di mediazione?	In quanto parte, l'autorità deve collaborare all'accertamento dei fatti.
Quali documenti trasmettere all'IFPDT?	Nella procedura di mediazione, secondo la LTras l'IFPDT ha inoltre accesso a tutti i documenti ufficiali, anche se gli stessi sottostanno al segreto .
Si può rifiutare l'accesso agli atti all'Incaricato?	Nel caso in cui un'autorità rifiuta all'Incaricato l'accesso ai documenti richiesti facendo valere interessi al mantenimento del segreto o altri argomenti quali il campo d'applicazione della LTras, tale autorità viola la LTras. Questo rifiuto impedisce all'Incaricato di adempiere il suo mandato di mediazione e di porsi quale interlocutore credibile nei confronti del richiedente dell'accesso ai documenti.
Che fare se un documento è introvabile?	Se un'autorità non detiene un documento nonostante ne sia l'autrice o il principale destinatario, essa deve prendere tutte le misure necessarie al ricupero del documento. Se un documento è introvabile l' Incaricato della trasparenza non svolge ricerche al riguardo poiché non ha le competenze di vigilanza richieste.
Qual è il campo d'applicazione della LTras?	La LTras si applica ai documenti ufficiali dell' Amministrazione federale , incluse le unità decentralizzate.

<p>Il Consiglio federale sottostà alla LTras?</p>	<p>No. In quanto organo governativo, il Consiglio federale non rientra nel campo d'applicazione personale della LTras.</p> <p>Quale membro del Governo (principio di collegialità) e capo dell'Amministrazione, un consigliere federale riveste un duplice ruolo. Il suo intervento governativo non è coperto dalla LTras mentre il suo intervento amministrativo vi sottostà.</p>
<p>Intervento governativo?</p>	<p>L'intervento governativo comprende, ad esempio:</p> <ul style="list-style-type: none"> • da un lato: <ul style="list-style-type: none"> - le decisioni, incluse le relative proposte, - le note informative o - i documenti di discussione, <p>che sono stati firmati dal capo del dipartimento e che sono sottoposti al Consiglio federale in corpore (classificatore rosso);</p> • dall'altro, le inchieste amministrative ordinate dal Consiglio federale in corpore (mandati e rapporti).
<p>Intervento amministrativo?</p>	<p>L'intervento amministrativo comprende, ad esempio:</p> <ul style="list-style-type: none"> • documenti che spiegano l'intervento di un capo del dipartimento, quali <ul style="list-style-type: none"> - i mandati attribuiti ai direttori degli uffici federali, - la corrispondenza con i cittadini; • documenti allestiti all'attenzione del capo del dipartimento, quali <ul style="list-style-type: none"> - le proposte non firmate del Consiglio federale e i relativi allegati, - i progetti e i documenti informativi elaborati dai dipartimenti o dagli uffici.
<p>L'accesso ai documenti può essere differito per proteggere la libera formazione dell'opinione delle autorità?</p>	<p>I documenti preparatori a una decisione non possono essere resi accessibili prima che la decisione fondata su tali documenti sia presa. Inoltre l'accesso può essere differito o rifiutato anche dopo la data in cui è presa la decisione, se altri motivi derogatori previsti dalla LTras sono applicabili.</p>
<p>Protezione della libera formazione dell'opinione e della volontà negli affari del Consiglio federale?</p>	<p>L'articolo 8 capoverso 1 LTras ha lo scopo di garantire il principio di collegialità del Consiglio federale e tutela il processo decisionale del Collegio governativo. Secondo l'articolo 8 capoverso 1 LTras i documenti protetti permangono non accessibili anche dopo la decisione del Consiglio federale.</p>
<p>Che cosa sono i documenti della procedura di corapporto?</p>	<p>La legge sull'organizzazione del Governo e dell'Amministrazione (LOGA) e l'ordinanza sull'organizzazione del Governo e dell'Amministrazione (OLOGA) disciplinano la procedura di corapporto e la confidenzialità delle deliberazioni. Questa procedura inizia il giorno in cui il dipartimento competente firma la sua proposta all'attenzione del Consiglio federale e termina con la decisione formale del Consiglio federale. Secondo l'articolo 8 capoverso 1 LTras non vi è alcun diritto di accesso ai documenti ufficiali della procedura di corapporto. Questa disposizione derogatoria riflette il contenuto della definizione legale della procedura di corapporto secondo la LOGA ma, secondo la giurisprudenza del Tribunale federale, concerne soltanto una parte di tale procedura.</p>

<p>Quali sono i documenti che rientrano nella deroga di cui all'articolo 8 LTras e per i quali il diritto d'accesso non sussiste?</p>	<p>Rientrano in questa deroga:</p> <ul style="list-style-type: none"> • la proposta firmata dal capo del Dipartimento, inclusi i relativi allegati redatti dopo la firma, • tutti i rapporti redatti <u>nella durata</u> della procedura di corapporto, che servono alla preparazione di una decisione del Consiglio federale, quali corapporti degli altri dipartimenti e il conseguente scambio epistolare, comprese le proposte formali formulate dai servizi consultati, • le note personali dei membri del Consiglio federale, dei loro consulenti e di altri collaboratori, • i progetti elaborati nel corso della procedura di corapporto, delle repliche e delle dupliche.
<p>Quali sono i documenti che non rientrano nella deroga di cui all'articolo 8 capoverso 1 LTras e per i quali il diritto d'accesso sussiste?</p>	<p>Non rientrano nella deroga:</p> <p>I documenti redatti prima dell'inizio della procedura di corapporto e il cui contenuto non dà alcuna indicazione sul processo di formazione dell'opinione e della volontà o sulla presa di decisione del Consiglio federale, quali</p> <ul style="list-style-type: none"> • gli allegati della proposta firmata dal Consiglio federale, che sono stati redatti prima dell'avvio della procedura di corapporto, • i progetti finalizzati di proposta al Consiglio federale (non firmati) inclusi gli allegati, • i progetti finalizzati di proposta al Consiglio federale degli uffici all'attenzione delle segreterie generali (SG) dei dipartimenti, • i progetti di proposta adeguati su richiesta del capo del dipartimento o della segreteria generale, • documenti che il capo del dipartimento rinvia all'ufficio per correzione, • i documenti ufficiali della procedura di consultazione degli uffici (il Collegio governativo può tuttavia decidere eccezionalmente che l'accesso ai documenti della procedura di consultazione degli uffici rimanga escluso anche dopo la sua decisione).
<p>Le e-mail, gli sms e altri messaggi istantanei sottostanno alla LTras?</p>	<p>Secondo la LTras gli strumenti di comunicazione digitali quali e-mail, sms, threema o whatsapp sono accessibili se rispondono a criteri supplementari applicabili al documento ufficiale.</p> <p>Dal punto di vista della protezione dei dati, va tuttavia osservato che anche i membri delle autorità hanno un diritto alla protezione della personalità sul posto di lavoro. Di conseguenza una sorveglianza permanente del comportamento sul posto di lavoro non è autorizzata. D'altra parte il TAF è rigoroso nei confronti dei quadri dirigenti, come mostra la decisione riguardante l'agenda del ex capo dell'armamento. In genere i documenti a uso personale non sottostanno alla LTras.</p>

Incaricato federale della protezione dei dati e della trasparenza

Adrian Lobsiger

B. Allegato: spiegazioni dettagliate con indicazione delle fonti

Domande	Risposte	Fonti
La nuova LPDT conferisce all'IFPDT anche nuove competenze in quanto incaricato della trasparenza?	No. Quale incaricato della <u>trasparenza</u> , l'IFPDT non dispone di diritti d'inchiesta né di competenze decisionali . I diritti di indagine e d'accesso disciplinati dagli articoli 49 e 50 nLPDT e il nuovo potere decisionale di cui all'articolo 51 nLPDT riguardano unicamente il suo compito di incaricato della protezione dei dati.	
Di quali competenze dispone l'IFPDT nell'adempimento dei suoi compiti secondo la LTras?	<p>Quale incaricato della trasparenza, l'IFPDT costituisce un organo di mediazione senza funzioni di vigilanza. Interviene soltanto se viene presentata una domanda di mediazione di cui all'articolo 13 LTras.</p> <p>L'articolo 12 dell'ordinanza sulla trasparenza (OTras) disciplina le direttive concernenti lo svolgimento della procedura di mediazione. In virtù del capoverso 1 l'Incaricato esamina di caso in caso se la domanda d'accesso è stata trattata in modo lecito (applicazione corretta della legge) e opportuno (ossia se la soluzione scelta dall'autorità è adeguata alle circostanze del caso specifico). Può scegliere la procedura che ritiene più adeguata al caso concreto. La PA non si applica alla procedura di mediazione.</p> <p>L'IFPDT e il suo personale sottostanno al segreto d'ufficio e al controllo di sicurezza relativo alle persone. Secondo la nuova LPDT l'Incaricato stesso non sottostà più a questo controllo bensì alle medesime disposizioni che si applicano alle altre persone elette dall'Assemblea federale, come p. es. il procuratore generale della Confederazione.</p> <p>Se le parti non giungono a un accordo l'IFPDT emana una raccomandazione scritta, non vincolante per l'autorità e che dev'essere pubblicata (art. 14 LTras).</p> <p>Nella sua attività di organo di mediazione l'IFPDT si basa sulla sua giurisprudenza degli ultimi 14 anni e sulla dottrina.</p>	<p>UFG, OTras, note esplicative del 24.05.2006, pag. 15 (disponibili in ted. e franc.);</p> <p>FF 2003 1838 seg.;</p> <p>FF 2003 1839 e 1845 seg.;</p> <p>DTAF A-6755/2016 del 23.10.2017, consid. 4.1.3.2 e 4.1.4 (emissioni di CO₂)</p>
Quali sono gli obblighi dell'autorità nella procedura di mediazione?	L'articolo 12b OTras precisa per la procedura di mediazione l'obbligo delle parti di cui all'articolo 13 PA a cooperare all'accertamento dei fatti.	UFG, commento alla revisione parziale dell'OTras, dell'11.03.2011, pag. 2 (disponibile in ted. e franc.)
Quali documenti vanno trasmessi all'IFPDT?	<p>Nella procedura di mediazione l'IFPDT ha anche accesso ai documenti ufficiali che sottostanno al segreto d'ufficio (art. 20 cpv. 1 LTras).</p> <p>L'autorità deve trasmettere all'IFPDT i documenti richiesti (art. 12b cpv. 1 lett. b OTras). Documenti segreti o particolarmente degni di protezione sono tuttavia consultati sul posto dal personale dell'Incaricato su richiesta di quest'ultimo.</p> <p>In base al principio di proporzionalità, secondo il messaggio l'IFPDT ha accesso ai documenti per quanto gli stessi siano necessari all'emanazione di una raccomandazione. Egli ha parimenti un accesso illimitato ai documenti richiesti.</p>	<p>FF 2003 2045;</p> <p>UFG, commento alla revisione parziale dell'OTras dell'11.03.2011, pag. 2 (disponibile in ted. e franc.);</p> <p>Raccomandazione dell'IFPDT del 28.01.2021 (ponderazione degli interessi nella crisi del Coronavirus, disponibile in ted.)</p>

<p>È possibile rifiutare all'IFPDT l'accesso a un dossier?</p>	<p>Se un'autorità rifiuta all'Incaricato l'accesso ai documenti richiesti facendo valere interessi del mantenimento del segreto o altri argomenti quali il campo di applicazione della LTras, essa viola i principi espressamente enunciati dagli articoli 20 capoverso 1 LTras e 12b OTras, che si applicano a tutti i documenti anche se questi sottostanno al mantenimento del segreto.</p> <p>Un tale rifiuto impedisce all'Incaricato di adempiere i suoi compiti di mediazione e di porsi quale interlocutore credibile nei confronti del richiedente l'accesso ai documenti. L'Incaricato si trova così costretto a emanare una raccomandazione in modo che possa essere garantito il diritto del richiedente al giudizio da parte di un'autorità giudiziaria (garanzia della via giudiziaria; art. 29a Cost.).</p>	<p>Bhend/Schneider, Basler Kommentar, art. 13 n. marg. 29 (disponibile in ted.); Raccomandazione dell'IFPDT del 28.01.2021 (ponderazione degli interessi nella crisi del Coronavirus; disponibile in ted.); Raccomandazione dell'IFPDT del 03.05.2022 (corrispondenza; disponibile in ted.)</p>
<p>Che fare se un documento è introvabile?</p>	<p>Secondo il messaggio il documento oggetto della domanda d'accesso, contenente l'informazione richiesta, deve trovarsi effettivamente in possesso dell'autorità interpellata. Ciò significa che l'autorità stessa deve avere accesso all'informazione, in modo che possa essere garantito anche l'accesso al pubblico. In caso di documenti introvabili l'incaricato della trasparenza non svolge ricerche al riguardo.</p> <p>Se un'autorità non dispone di un documento benché ne sia stata l'autrice o il destinatario principale, essa deve prendere tutte le misure necessarie al ricupero del documento.</p>	<p>FF 2003 1811; FF 2003 1810; DTAF A-7874/2015 del 15.06.2016, consid. 6.3.1 (dati relativi ai fumi emessi da una centrale nucleare)</p>
<p>Campo d'applicazione della LTras secondo l'art. 2 cpv. 1 LTras?</p>	<p>Conformemente al suo articolo 2 capoverso 1 lettera a, la LTras si applica ai documenti ufficiali (art. 5 cpv. 1 LTras) dell'Amministrazione federale, nella quale sono incluse le unità amministrative centrali e quelle decentralizzate (art. 8 cpv. 1 OLOGA).</p>	
<p>Il Consiglio federale sottostà alla LTras?</p>	<p>In quanto autorità politica, il Consiglio federale quale Governo non è parte amministrativa ed è quindi escluso nell'ambito del suo intervento governativo dal campo d'applicazione personale della LTras (art. 2 cpv. 1 lett. a LTras e <i>contrario</i>).</p> <p>Un consigliere federale è sia membro del Governo (principio di collegialità) sia capo dell'Amministrazione (principio dipartimentale). Il suo duplice ruolo è definito nella Costituzione federale (art. 178 cpv. 1 e 2 Cost.) e nella LOGA (artt. 1 e 2 LOGA).</p> <p>Il duplice ruolo del Consiglio federale e l'intervento di un membro del Consiglio federale nelle singole fasi dell'interazione tra il principio di collegialità e il principio dipartimentale negli affari del Consiglio federale si riflette anche nel campo d'applicazione personale di cui all'articolo 2 capoverso 1 lettera a LTras.</p> <p>Quando un consigliere federale si occupa di un affare del Consiglio federale, ciò <u>non significa tuttavia ipso facto che tutti i documenti di un tale dossier siano l'espressione di un intervento governativo</u>. Per tale motivo occorre distinguere il membro del Consiglio federale (intervento governativo) dal capo del Dipartimento quale capo dell'Amministrazione (intervento amministrativo). Ciò va verificato sulla base del documento interessato.</p>	<p>UFG/IFPDT, Umsetzung des Öffentlichkeitsprinzips in der Bundesverwaltung: Häufig gestellte Fragen, disponibile in ted. e franc., 07.08.2013, n. 2.2.2 (di seguito UFG/IFPDT, FAQ);</p> <p>Nota dell'Ufficio federale di giustizia (UFG) „Auslegeordnung zu ausgewählten Aspekten des Öffentlichkeitsgesetzes“ del 12.10.2020, pag. 2 (disponibile in ted.);</p> <p>DTAF A-4500/2013 del 27.02.2014, consid. 3.1, 3.2 e 4.2.1 (assistenza amministrativa in materia fiscale ai sensi dell'art. 26 del Modello di convenzione dell'OCSE)</p>

Intervento governativo	<p>L'intervento governativo comprende ad esempio:</p> <ul style="list-style-type: none"> • da un lato, <ul style="list-style-type: none"> - le decisioni, incluse le relative proposte, - le note informative o - documenti di discussione, che sono stati firmati dal capo del dipartimento e che sono sottoposti al Consiglio federale in corpore (classificatore rosso); • dall'altro, le inchieste amministrative ordinate dal Consiglio federale in corpore (art. 27c cpv. 2 OLOGA), inclusi i relativi mandati e rapporti. 	<p>UFG/IFPDT, FAQ, n. 2.2.2; Nota dell'UFG „Auslegeordnung zu ausgewählten Aspekten des Öffentlichkeitsgesetzes“ del 12.10.2020, pag. 2 (disponibile in ted.);</p> <p>Raccomandazione dell'IFPDT del 28.05.2013 (esportazioni di materiale bellico; disponibile in ted.);</p> <p>Raccomandazione dell'IFPDT del 20.07.2012 (cronologia delle dimissioni di Hildebrand; disponibile in ted.);</p> <p>Raccomandazione dell'IFPDT del 06.12.2016 (spese logistiche complessive del CF; disponibile in ted.);</p> <p>Raccomandazione dell'IFPDT del 18.08.2022 (rapporto finale mandato di ricerca; disponibile in ted.)</p>
Intervento amministrativo	<p>L'intervento amministrativo comprende ad esempio:</p> <ul style="list-style-type: none"> • documenti che spiegano l'intervento di un capo del dipartimento, quali <ul style="list-style-type: none"> - mandati attribuiti ai direttori degli uffici federali, - la corrispondenza con i cittadini; • documenti allestiti all'attenzione del capo del dipartimento, quali <ul style="list-style-type: none"> - le proposte non firmate del Consiglio federale e i relativi allegati, - i progetti e i documenti informativi elaborati dai dipartimenti o dagli uffici. 	<p>UFG/IFPDT, FAQ, n. 2.2.2 ; DTF 136 II 399 (convenzioni di partenza dei segretari generali);</p> <p>DTAF A-4500/2013 del 27.02.2014 (assistenza amministrativa in materia fiscale ai sensi dell'art. 26 del Modello di convenzione dell'OCSE);</p> <p>DTAF A-1156/2011 del 22.12.2011 (intervista alla consigliera federale Calmy-Rey);</p> <p>Raccomandazione dell'IFPDT del 18.11.2010 (DDPS/rapporti d'ispezione vigilanza AIn);</p> <p>DTAF A-3609/2010 del 17.02.2011 (convenzioni di partenza dei segretari generali);</p> <p>DTAF A-2070/2017 del 16.05.2018 (cifre relative alle domande d'asilo SIC)</p>
L'accesso ai documenti può essere differito allo scopo di tutelare la libera formazione dell'opinione delle autorità?	<p>Secondo il messaggio relativo alla LTras, il Consiglio federale ritiene indispensabile garantire la libera formazione dell'opinione e della volontà di un'autorità: l'articolo 8 capoverso 2 LTras prevede che i documenti preparatori di una decisione non possono essere resi accessibili prima che la decisione fondata su tali documenti sia presa.</p> <p>Secondo la giurisprudenza l'articolo 8 capoverso 2 LTras si applica unicamente ai documenti che sono in relazione diretta e immediata con una decisione concreta e che rivestono nel contempo un'importanza materiale notevole per tale decisione. L'accesso può essere inoltre differito o rifiutato anche dopo la data della decisione, in virtù della disposizione derogatoria dell'articolo 7 capoverso 1 lettera a LTras se tale accesso può continuare a compromettere notevolmente la libera formazione dell'opi-</p>	<p>FF 2003 1814 concernente i documenti la cui elaborazione non è terminata (art. 5 cpv. 3 lett. b LTras);</p> <p>DTAF A- 6313/2015 del 27.04.2016, consid. 5.4 (verbali delle sedute di direzione);</p> <p>DTAF A-2070/2017 del 16.05.2018, consid. 4.3.4.1);</p> <p>DTF 136 II 399 consid. 2.3.2</p>

	nione e della volontà dell'autorità. Rimangono infine salvi anche altri motivi derogatori secondo l'articolo 7 LTras.	
Protezione della formazione dell'opinione negli affari del Consiglio federale	L' articolo 8 capoverso 1 LTras ha lo scopo di garantire il principio di collegialità del Consiglio federale e tutela la libera formazione dell'opinione e della volontà come pure il processo decisionale del Consiglio federale . Secondo l' articolo 8 capoverso 1 LTras i documenti protetti permangono non accessibili anche dopo la decisione del Consiglio federale.	DTF 136 II 399 consid. 2.3.1 segg.; Ehrenzeller, St. Galler Kommentar, art. 177 n. marg. 14

Quali sono i documenti che fanno parte della procedura di corapporto?	<p>Gli articoli 15 e 21 LOGA disciplinano sul piano formale-legale la procedura di corapporto e la confidenzialità delle sedute. Secondo l'articolo 5 capoverso 1^{bis} OLOGA il corapporto inizia il giorno in cui il dipartimento competente firma la sua proposta all'attenzione del Consiglio federale. Il processo decisionale del Consiglio federale si conclude con la decisione formale del Consiglio federale.</p> <p>Secondo l'articolo 8 capoverso 1 LTras non vi è alcun diritto di accesso a documenti inerenti alla procedura di corapporto. La nozione insita in questa disposizione derogatoria coincide con la definizione legale della procedura di corapporto secondo la LOGA ma concerne soltanto una parte di tale procedura.</p> <p>L'articolo 5 capoverso 1^{bis} OLOGA è determinante secondo il Tribunale federale per l'interpretazione dell'articolo 8 capoverso 1 LTras: «Or il s'agit là du critère essentiel au regard de l'art. 8 al. 1 LTrans, puisque le secret instauré par cette disposition se limite au processus à ce sujet.»</p>	<p>UFG, OTras, note esplicative del 24.05.2006, pag. 25 (disponibili in ted. e franc.)</p> <p>DTF 136 II 399, consid. 2.3.1 segg.</p>
Quali sono i documenti che rientrano nella deroga di cui all'articolo 8 capoverso 1 LTras e per i quali il diritto d'accesso <u>non</u> sussiste?	<p>Rientrano nella deroga:</p> <ul style="list-style-type: none"> • la proposta firmata dal capo del dipartimento, • gli allegati alla proposta firmata, redatti dopo la firma, • tutti i rapporti redatti nella durata della procedura di corapporto, che servono alla preparazione di una decisione del Consiglio federale, quali corapporti degli altri dipartimenti e il conseguente scambio epistolare, comprese le proposte formali formulate dai servizi consultati, • le note personali dei membri del Consiglio federale, dei loro consulenti e di altri collaboratori, • i progetti elaborati nel corso della procedura di corapporto, delle repliche e delle dupliche. 	<p>UFG, OTras, note esplicative del 24.05.2006, pag. 25 (disponibili in ted. e franc.);</p> <p>DTF 136 II 399, consid. 2.3.3;</p> <p>DTAF A-2070/2017 del 16.05.2018, consid. 4.3.4.2;</p> <p>DTAF A-4500/2013 del 27.02.2014, consid. 3.5.2.3;</p> <p>DTAF A-4049/2009 del 03.05.2010, consid. 8.1 (elenco delle specialità)</p>
Quali sono i documenti che <u>non</u> rientrano nella deroga di cui all'articolo 8 capoverso 1 LTras e per i quali il diritto all'accesso sussiste?	<p>Non rientrano nella deroga:</p> <ul style="list-style-type: none"> • i documenti redatti prima dell'inizio della procedura di corapporto e il cui contenuto non dà alcuna indicazione sul processo di formazione dell'opinione e della volontà o sulla presa di decisione del Consiglio federale, quali • gli allegati della proposta firmata dal Consiglio federale, che sono stati redatti prima dell'avvio della procedura di corapporto, • i progetti finalizzati di proposta al Consiglio federale (non firmati) inclusi gli allegati, • i progetti di proposta al Consiglio federale indirizzati dagli uffici alle SG dei dipartimenti, • i progetti di proposta adeguati su richiesta del capo del dipartimento o della segreteria generale (i quali costituiscono 	<p>UFG, OTras, note esplicative del 24.05.2006, pag. 25 (disponibili in ted. e franc.);</p> <p>UFG/ IFPDT, FAQ, n. 4.2.1;</p> <p>DTAF A-6313/2015 del 27.04.2016, consid. 5.4.1;</p> <p>DTF 136 II 399, consid. 2.2.3 segg.;</p> <p>DTAF A-4049/2017 del 03.05.2010, consid. 8.1;</p> <p>DTAF A-2070/2017 del 16.05.2018, consid. 4.3.6 e 4.5;</p> <p>DTAF A-4500/2013 del 27.02.2014, consid. 4.2.3.</p>

	<p>nuovi documenti ufficiali che sono considerati finalizzati quando sono trasmessi al destinatario per parere),</p> <ul style="list-style-type: none"> • i documenti che il capo del dipartimento rinvia agli uffici per correzione, • i documenti ufficiali della procedura di consultazione degli uffici. Secondo l'articolo 8 capoverso 3 LTras il Collegio governativo può tuttavia decidere eccezionalmente che l'accesso ai documenti della procedura di consultazione degli uffici rimanga escluso anche dopo la sua decisione. 	<p>UFG/ IFPDT, FAQ, n. 5.1.3</p>
<p>Le e-mail, gli sms e altri messaggi istantanei sottostanno alla LTras?</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Secondo la LTras gli strumenti di comunicazione digitali quali e-mail, sms, threema o whatsapp sono accessibili se rispondono a criteri supplementari applicabili al documento ufficiale secondo l'articolo 5 LTras («in possesso dell'autorità» nonché «l'adempimento di un compito pubblico») e non rientrano in altre disposizioni di deroga previste dalla LTras. • Dal punto di vista della protezione dei dati, va tuttavia osservato che anche i membri delle autorità hanno un diritto alla protezione della personalità sul posto di lavoro. Di conseguenza una sorveglianza permanente del comportamento sul posto di lavoro non è autorizzata. • In genere i documenti a uso personale non sottostanno alla LTras. Si tratta segnatamente di informazioni a scopo di servizio, utilizzate esclusivamente dal loro autore o da un numero ristretto di persone quali mezzi ausiliari (art. 5 cpv. 3 lett. c LTras in combinato disposto con art. 1 cpv. 3 OTras). 	<p>Nota dell'UFG „Auslegeordnung zu ausgewählten Aspekten des Öffentlichkeitsgesetzes“ del 12.10.2020, pag. 2, n. 3 (disponibile in ted.);</p> <p>lettera dell'IFPDT a tutte le SG del 20.11.2020 (allegato delle direttive organizzative per la gestione degli affari dell'IFPDT, dell'11.09.2020; istruzioni relative all'uso di dispositivi intelligenti, dell'11.09.2020);</p> <p>DTAF 1C_14/2016 del 23.05.2016 (agenda outlook; DTAF A-7405/2014 del 23.11.2015)</p>